



Count on it.

Betjeningsvejledning

Blæsemaskine

Sand/Infield Pro® 3040 og 5040

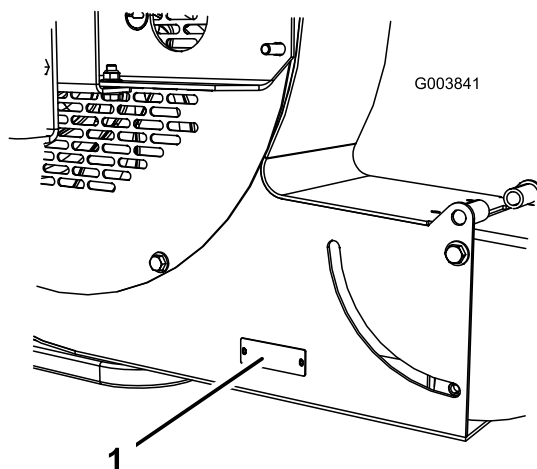
Modelnr. 08759—Serienr. 260000001 og højere

Indledning

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt samt undgå person- og produktskade. Det er dit ansvar at betjene produktet korrekt og sikkert.

Du kan kontakte Toro direkte på www.Toro.com for at få oplysninger om produkter og tilbehør, hjælp til at finde en forhandler og for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice samt have produktets model- og serienummer parat. Figur 1 viser model- og serienummerets placering på produktet. Skriv numrene, hvor der er gjort plads til dette.



Figur 1

1. Model- og serienummerets placering

Modelnr. _____
Serienr. _____

Denne manual advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet (Figur 2), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Figur 2

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger to andre ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

Indhold

Indledning	2
Sikkerhed	3
Før betjening	3
Under drift	3
Vedligeholdelse	4
Lydtryk	4
Lydeffekt	4
Vibration	4
Sikkerheds- og instruktionsmærkater	5
Opsætning	6
1 Montering af blæsemaskinen på traktionsenheden	6
2 Justering af forbindelsesledenheden	6
3 Smøring af blæsemaskinen	7
4 Gennemførsel af opsætning	7
Betjening	8
Justering af udblæsningsåbning	8
Tip vedrørende betjening	8
Vedligeholdelse	9
Smøring	9
Lejustering	9
Spænding af fastgørelsesanordninger	10

Sikkerhed

Risikokontrol og forebyggelse af ulykker afhænger af, at det personale, der skal betjene, transportere, vedligeholde og opbevare maskinen, er uddannet i brugen af maskinen og udviser den fornødne opmærksomhed. Forkert brug eller vedligeholdelse af maskinen kan føre til personskader eller dødsulykker. Iagttag følgende sikkerhedsanvisninger for at mindske risikoen for personskader eller dødsulykker.

Før betjening

- Læs og forstå indholdet i denne betjeningsvejledning, før maskinen startes. Lær alle betjeningsanordningerne at kende, og find ud af, hvordan du stopper maskinen hurtigt. En gratis erstatningshåndbog kan fås ved at sende det komplette model- og serienummer til The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196, USA.
- Tillad aldrig børn at betjene maskinen. Lad aldrig voksne benytte maskinen uden korrekte anvisninger. Det bør kun være uddannede operatører, der har læst denne vejledning, som betjener maskinen.
- Maskinen må aldrig betjenes af personer, som er påvirket af medicin eller alkohol.
- Hold alle omkringstående væk fra anvendelsesområdet.
- Hold alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger på plads. Hvis en afskærmning, sikkerhedsanordning eller mærkat er ulæselig eller beskadiget, skal den repareres eller udskiftes, før maskinen betjenes. Spænd også alle løse møtrikker, bolte og skruer for at sikre, at maskinen er i sikker driftsmæssig stand.
- Betjen ikke maskinen, hvis du er iført sandaler, tennissko, gummisko eller shorts. Undgå desuden at bære løst siddende tøj, der kan sætte sig fast i bevægelige dele. Vær altid iført lange bukser, og brug kraftige sko. Det tilrådes at bære sikkerhedsbriller, sikkerhedssko og hjelm, og dette er påkrævet i henhold til visse lokale bestemmelser og forsikringsregler.

Under drift

- Lad ikke motoren køre i et afgrænset område uden tilstrækkelig ventilation. Udstødningsskasser er farlige og kan være dødbringende.
- Den maksimale sædekapalet er én person. Tag aldrig passagerer med.
- Sid i sædet, når du starter motoren og betjener maskinen.
- Dette produkt kan overskride støjniveauer på 90 dB(A) ved operatørens position. Det anbefales at anvende hørevern ved længere tids brug for at mindske risikoen for varige høreskader.
- Det kræver koncentration at bruge maskinen. Gør følgende for at undgå at miste herredømmet over maskinen:
 - Anvend kun maskinen i dagslys eller i godt, kunstigt lys.
 - Kørs langsomt, og hold øje med huller eller andre skjulte farer.
 - Kørs ikke tæt på bunkere, grøfter, vandløb eller andre farer.
 - Reducer hastigheden, når du drejer skarpt, og når du vender på skråninger.
 - Undgå at starte og stoppe pludseligt.
 - Før du bakker, skal du se bagud og sikre dig, at der ikke står nogen bag maskinen.
 - Hold øje med trafikken, når du krydser eller kører i nærheden af veje. Hold altid tilbage.
- Hold dig væk fra udblæsningsåbningen, når maskinen er i brug. Hold alle omkringstående væk fra udblæsningsåbningen, og ret ikke udblæst materiale mod omkringstående.
- Hvis motoren sætter ud, eller maskinen taber fremdriftsmoment, så den ikke kan køre helt til toppen af en skråning, skal du ikke vende maskinen. Bak altid langsomt lige ned ad skråningen.
- **Løb ingen risici, der kan medføre personskader! Stop brug af maskinen,** hvis en person eller et dyr uventet dukker op i eller nær anvendelsesområdet. Skødesløs betjening

kan i kombination med terrænets hældning, rikochetterede genstande eller forkert anbragte sikkerhedsafskærmninger føre til skader på grund af udslyngning af genstande. Genoptag ikke brugen, før området er ryddet.

- Berør ikke motoren eller lydporten, mens motoren kører – heller ikke lige efter, at den er stoppet. Disse områder kan være varme nok til at forårsage forbrændinger.

Vedligeholdelse

- Fjern nøglen fra tændingen for at forhindre utilsigtet motorstart, når du efterser, justerer eller opbevarer maskinen.
- Udfør kun den vedligeholdelse, som er beskrevet i instruktionerne i denne vejledning. Kontakt en autoriseret Toro-distributør, hvis det bliver nødvendigt at foretage større reparationer, eller du har brug for hjælp.
- Undgå brandfare: Hold motoren fri for overskydende fedt, græs, blade og ophobet snavs. Vask aldrig en varm motor eller elektriske dele med vand.
- Sørg for, at maskinen er i sikker driftsmæssig stand, ved at holde møtrikker, bolte og skruer tilspændt. Kontroller monteringsboltene og -møtrikkerne på ventilatoraksellejet hyppigt for at sikre, at de er tilspændt i henhold til specifikationen.
- Sørg for, at alle hydraulikrørforbindelser er fast tilspændt, og at alle hydraulikslanger og -rør er i god stand, før der sættes tryk på systemet.
- Hold kroppen og hænderne væk fra små lækagehuller i hydraulikrør, der sprøjter hydraulikvæske ud under højt tryk. Brug pap eller papir til at finde eventuelle hydrauliklækager. Hydraulikvæske, der slipper ud under tryk, kan trænge ind i huden og dermed forårsage personskader. Hydraulikvæske, der sprøjtes ind i huden ved et uheld, skal fjernes kirurgisk inden for nogle få timer af en læge, der er bekendt med denne type skader, da der ellers kan opstå koldbrand.
- Før du afbryder eller udfører arbejde på hydrauliksystemet, skal hele trykket tages af systemet ved at stoppe motoren og sænke blæsemaskinen ned på jorden.
- Hvis motoren skal køre for at udføre en vedligeholdelsesjustering, skal du holde

hænder, fødder, tøj og andre kropsdele væk fra ventilatoren og andre bevægelige dele.

- Kør ikke motoren med for høj hastighed ved at ændre på regulatorindstillingerne. Få en autoriseret Toro-forhandler til at kontrollere det maksimale motoromdrejningstal med en omdrejningstæller af hensyn til sikker og nøjagtig drift.
- Motoren skal slukkes, før du kontrollerer oliestanden eller hælder olie i krumtaphuset.
- Køb kun originale Toro-reservedele og -tilbehør, så maskinen er en helstøbt Toro-maskine, og du sikrer optimal ydeevne og sikkerhed. **Brug aldrig reservedele og tilbehør fremstillet af andre producenter, selvom det påstås, at udstyret passer.** Kig efter Toro-logoet for at sikre, at delene er ægte. Brug af uautoriserede reservedele og tilbehør kan gøre garantien ugyldig.

Lydtryk

Denne maskine har et ækvivalent, kontinuerligt A-vægtet lydtryk ved operatørens øre på 92 dBA baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til normerne EN 11094 og EN 836

Lydeffekt

Maskinen har et garanteret lydstyrkeniveau på 108 dBA baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til standarden EN 11094.

Vibration

Maskinen overstiger ikke et vibrationsniveau for hænder/arme på 2,50 m/s², baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til EN 1033.

Maskinen overstiger ikke et vibrationsniveau for hele kroppen på 0,50 m/s², baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til EN 1032.

Sikkerheds- og instruktionsmærkater



Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



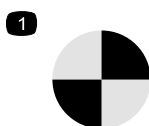
98-3110

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*, og få undervisning.
2. Advarsel – bær høreværn.
3. Fare for udslyngede genstande – benyt sikkerhedsbriller, og hold omkringstående på sikker afstand af maskinen.
4. Fare for skæring af hænder eller fødder – vent, til alle bevægelige dele er standset.



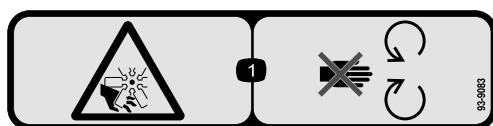
106-5517

1. Advarsel – rør ikke ved den varme overflade.



98-3111

1. Rotationspunkt



93-9083

1. Risiko for skæring/amputation, ventilator – hold afstand til bevægelige dele.



58-6520

1. Smør

Opsætning

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Trin	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Blæsemaskineenhed	1	Monter blæsemaskinen på traktionsenheden
2	Kræver ingen dele	–	Justering af forbindelsesledenheden.
3	Kræver ingen dele	–	Smør blæsemaskinen
4	Reservedelskatalog Monteringsvejledning	1 1	Gennemførelse af opsætning.

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Bemærk: Før blæsemaskinen kan bruges, skal traktionsenheden udstyres med det bageste fjernhydrauliksæt, model 08781.

1

Montering af blæsemaskinen på traktionsenheden

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Blæsemaskineenhed
---	-------------------

Fremgangsmåde

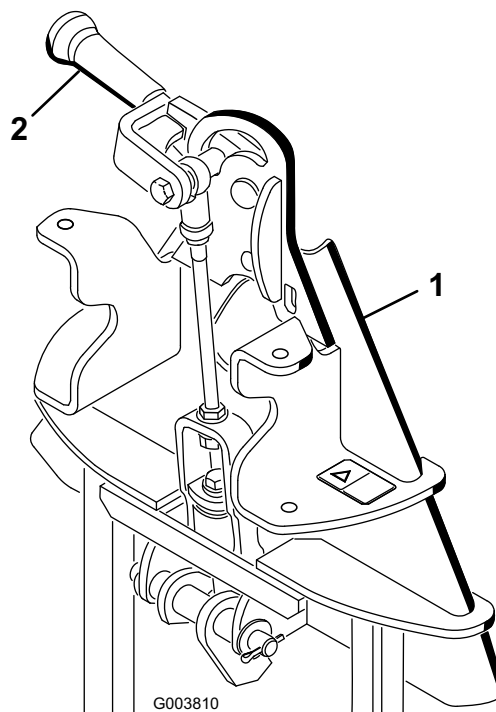
1. Fjern eventuelle redskaber fra bagenden af maskinen.
2. Bak traktionsenheden, så den placeres bag redskabsadapteren.

Bemærk: Sørg for, at løftegrebet (Figur 3) er drejet mod venstre (ulåst position) set fra maskinens bagende.

3. Hæv traktionsenhedens adapter, så den forbindes med redskabsadapteren.

4. Drej løftegrebet mod højre for at låse adapterne sammen.
5. Kobl redskabets hydrauliske slangekoblinger til de hydrauliske koblinger på traktionsenhedens bageste fjernhydrauliksæt.

Vigtigt: Hver gang de hydrauliske slangekoblinger frakobles, skal støvhætterne sættes på for at forhindre, at der trænger snavs ind i hydrauliksystemerne.



Figur 3

1. Redskabsadapter

2. Løftegreb

2

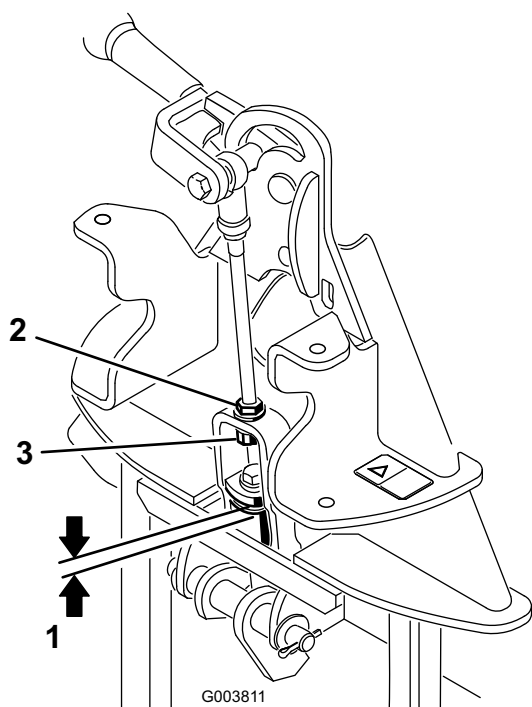
Justering af forbindelsesledenheden

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Når blæsemaskinen er monteret og fastgjort på traktionsenheden, skal redskabet hæves.
2. Mål afstanden mellem den øverste skive og afstandsklodsens i forbindelsesledenheden på redskabsadapteren som vist i Figur 4.

Bemærk: Der skal være en afstand mellem skiven og ansatsen på 1,5 til 2 mm.



Figur 4

1. 1,5 til 2 mm
2. Kontramøtrik
3. Justermøtrik

3

Smøring af blæsemaskinen

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

Før blæsemaskinen betjenes, skal den smøres for at sikre korrekt smøring. Se afsnittet om smøring i vejledningen. Hvis enheden ikke indfedtes ordentligt, kan det føre til for tidligt svigt i vigtige dele.

4

Gennemførelse af opsætning

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Reservedelskatalog
1	Monteringsvejledning

Fremgangsmåde

Gennemgå følgende materiale, og opbevar det på et sikkert sted:

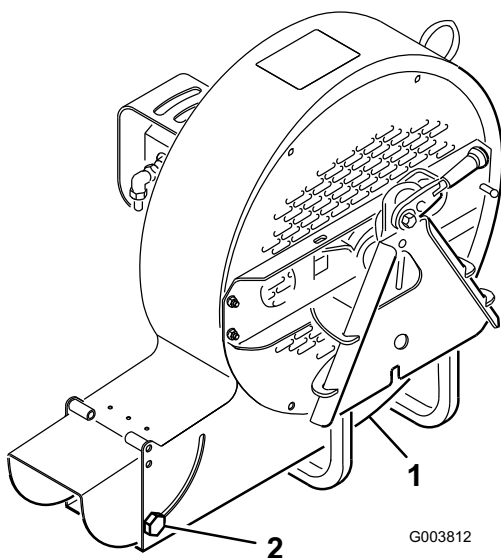
- *Reservedelskatalog*
- *Monteringsvejledning*

Betjening

Justering af udblæsningsåbning

Udblæsningsåbningen (Figur 5) kan justeres, så lufthastigheden og -mængden øges eller mindskes. En mindre udblæsningsåbning øger hastigheden.

1. Løsn monteringskruerne på udblæsningsåbningens deflektor (Figur 5).



Figur 5

1. Udblæsningsåbningens deflektor
2. Monteringskrue

2. Drej deflektoren til den ønskede åbning.
3. Stram monteringskruerne.

Tip vedrørende betjening

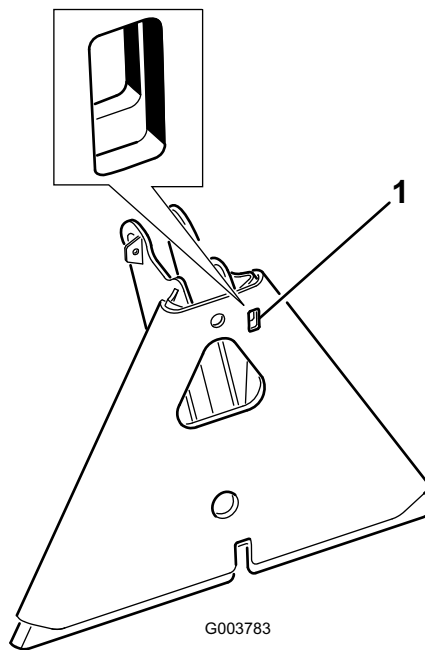


Udblæst luft er meget kraftig og kan forårsage personskader eller få en person til at miste balancen.

- Hold dig væk fra udblæsningsåbningen, når maskinen er i brug.
- Hold omkringstående væk fra udblæsningsåbningen, når maskinen kører.

Øv dig i at udblæse materiale. Det tilrådes at udblæse i vindens retning for at forhindre materiale i at flyve tilbage i det ryddede område.

Bemærk: Hvis redskabsadapteren sætter sig fast til traktionsenhedens adapter, indsættes en skruetrækker eller lignende i vristerillen for at skille delene ad (Figur 6).



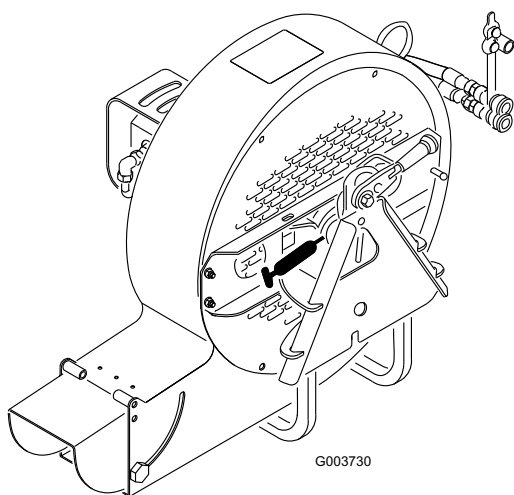
Figur 6

1. Vristerille

Vedligeholdelse

Smøring

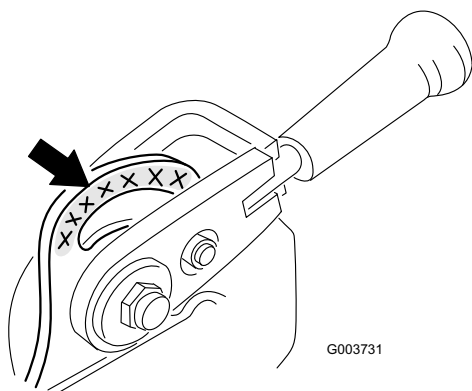
Blæsemaskinen har (2) ventilatoraksellejer, der skal smøres regelmæssigt. Lejerne er placeret på hver side af blæserhuset. Hvis maskinen benyttes under normale driftsforhold, skal lejerne smøres med lithiumbaseret universalfedt nr. 2 efter hver 8. times brug eller dagligt, alt efter hvad der indtræffer først. Smør fittings umiddelbart efter hver vask, uanset det angivne interval.



Figur 7

Smøring af redskabsadapteren

Hvis løftegrebet på redskabsadapteren ikke drejer frit og nemt, kan et tyndt lag fedt påføres på det område, der er vist i Figur 8

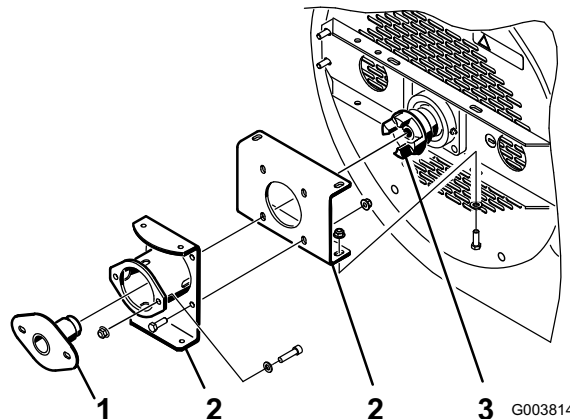


Figur 8

Lejejustering

Hvis motormonteringsbeslagene nogensinde fjernes, skal de justeres igen, før blæsemaskinen tages i brug. Se reservedelskataloget for at få reservedelsnummeret på justeringsværktøjet.

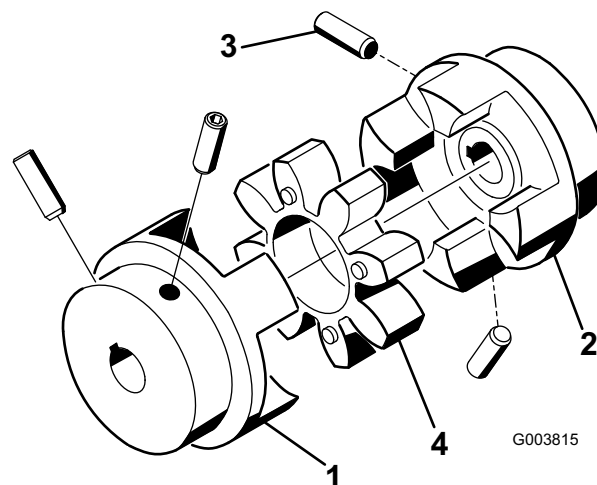
1. Sørg for, at monteringsbeslagene er monteret på blæserhuset, men at maskinskruer og møtrikker er løse (Figur 9).



Figur 9

1. Justeringsværktøj
2. Monteringsbeslag
3. Ventilatorkobling

2. Sæt lejejusteringsværktøjet gennem monteringsbeslagene og ind i ventilatorkoblingen (Figur 9). Sørg for, at den ottetandede kobling (Figur 10) ikke sidder i koblingen.



Figur 10

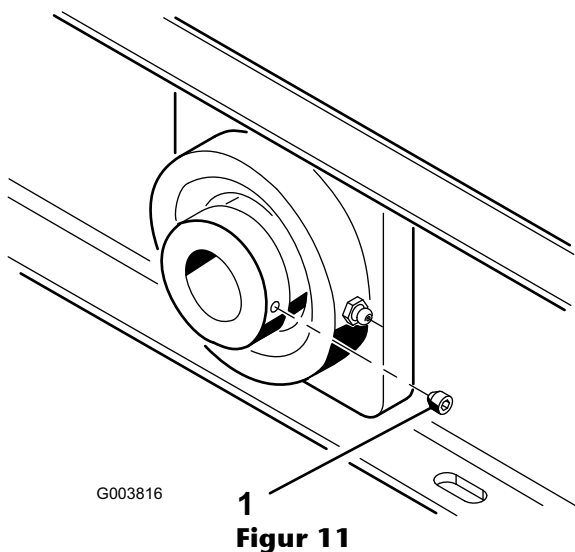
1. Motorkobling
2. Ventilatorkobling
3. Sætskrue (2 hver)
4. Ottetandet kobling

3. Stram maskinskruerne og møtrikkerne, så monteringsbeslagene fastgøres sammen og til blæserhuset.
4. Fjern justeringsværktøjet, og gør samlingen færdig.

Spænding af fastgørelsesanordninger

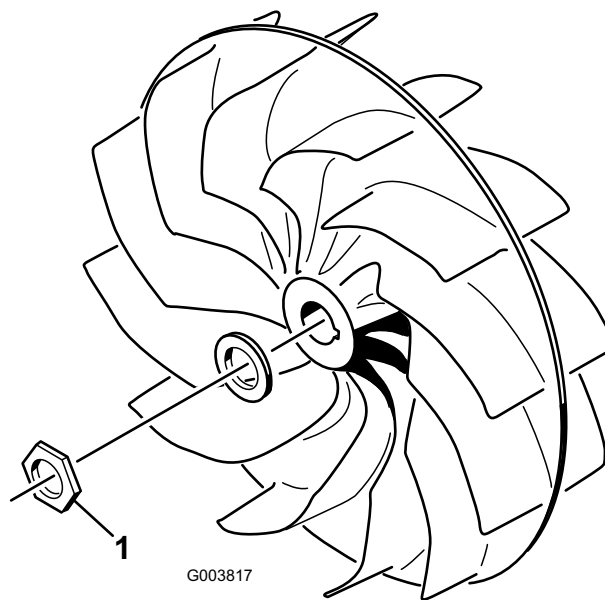
Hvis blæsemaskinen nogensinde skilles ad, skal følgende fastgørelsesanordninger spændes som angivet. Påfør desuden Loctite 242 på gevindene før montering.

- Sætskruerne, der fastgør motoren og ventilatorakselkoblingerne (Figur 10), skal spændes til 6,5-9,3 Nm
- Sætskruerne på ventilatoraksellejet (Figur 11) skal spændes til 6,5-9,3 Nm



1. Sætskrue

- Ventilatormonteringsmøtrikken (Figur 12) skal spændes til 678 Nm



1. Ventilatormonteringsmøtrik



Toros generelle produktgaranti

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro® Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale parterne imellem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i håndværksmæssig udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet.

Produkt udstyret med timetæller

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196, USA

(+001) 952-888-8801 eller (+001) 800-982-2740

E-mail: commercial.service@Toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din betjeningsvejledning. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Der er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne udtrykkelige garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra, modificeret eller ikke godkendt tilbehør
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af nødvendig vedligeholdelse og/eller justering
- Produktfejl, som er en følge af at have betjent produktet på en ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs måde
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges ved normal drift af produktet, omfatter men er ikke begrænset til knive, knivcylindre, bundknive, piber, tænder, styrehjul, dæk, filtre, remme og visse komponenter på sprøjter som f.eks. membraner, dyser og kontraventiler osv.

- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter men er ikke begrænset til vejrlig, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke godkendte kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer eller kemikalier osv.
- Normalt slid. Normalt slid omfatter men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftet i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel.

Reservedele, der er udskiftet i henhold til denne garanti, bliver Toros ejendom. Toro træffer den endelige beslutning om, hvorvidt en eksisterende reservedel eller samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro kan bruge fabriksrenoverede reservedele i stedet for nye reservedele til visse reparationer, der er dækket af garantien.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro® Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte, hændelige eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige skader og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig.

Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti: Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De timemæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er trykt i betjeningsvejledningen eller indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren. Hvis alt andet svigter, kan du kontakte os hos Toro Warranty Company.